

Forfatter: Gyldenstjerne, Sofie Mogensdatter

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Gyldenstjerne, Sofie Mogensdatter (155u/156u)

Citation: Gyldenstjerne, Sofie Mogensdatter: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Gyldenstjerne, Sofie Mogensdatter (155u/156u)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (3. bind)*, NIELSEN & LYDICHE, s. 288. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-003-shoot-L0007431460030187.pdf> (tilgået 27. juli 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (3. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk dog altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Maribo Kloster, Tirsdagen for Katrine Dag [u. A.].

Sofie Mogensdatter Gyldenstjerne til Mogens Gyldenstjerne.

Hun skriver om nogle Breve, som Faderen ikke har modtaget. Budet har kun været dér to Nætter. Hun takker for Gaverne og Budsendelsen og sender Hilsner.

Miinn hiertte kiere ffader, ieg wiill nu lade ald tacke- siigelse bestaa paa denne tid ffor altt faderlige gode, som y mig giortt ale mine dage, Gud vere eder løenn. Mynn alerkieriste ffader, saa ffore mercker ieg nu wdy eders gode ffaderlige skriffuelse, att eders karll haffuer icke komett tiill eder mett breffue, som wij haffuer skriffuett eder suar tiill bage ygen, och tøffuett hannd konn ij netter here, saa drog hannd strax tiill bage ygenn; y huore dett er fatt mett hanom, att hand icke er komenn till bage ygenn till eder. Myn alerkieriste ffader, Gud almegtiste were eders lønn ffore eders ffaderlige gode gaffue oc s. 289skenck, y senne mynn søster ¹⁾ oc mig mett hanom, dett kom oss tiill hande altt samem. Myn alerkieriste ffader, Gud were eder goed, att y nu vile skriffue myn søster oc mig tiill, men eder stedis bud, dett er denn største glæde, wy kune ffaa nu, att wy maa høre, att eder maa lide well, oc y kune icke heler tro, myn hierte kiere ffader, den ære dett er oss here inde, atty wiile haffue bud till oss, oc wy kune faa skriffuelse ffra eder, att de maa se, att wy icke ere ffore ladne eler slett wene løse, fore vy ere here ynnde. Myn alerkieriste ffader, ieg wiill nu icke lennger wmage eder mett denne myn ringe skriffuelse. Lader abedisenn oc søster Margrette Wrne ²⁾ oc min søster sige eder mange tusind gode netter, oc kune y aler tro dett møgne ære oc gode, som søster Margrette Wrne gjør bade myn søster oc mig here ynnde; Gud vnde oss lenge att haffue hine here ynne. Den almegtiste Gud wiill ieg nu och altiid haffue eder, myn hierte kiere ffader, beffadendis(!), oc ønske myn søster oc ieg oc abedisenn, søster Margrete Wrne eder itt løcksaligtt gaatt ny aar mett ald glæde oc wellfartt. Gud ffor sin kiere søns skyld spare eder lenge att leffue mett oss arme piger, helbred oc glad y Guds ffryg(!). Skreffuet y Marebo kloster tisdag fore sante Karine dag.

Saphie Gylenstiern.

Myn hierte kiere ffader,

bliffuer icke vred, fore ieg skriffuer saa kortt; budett haster ssaa sare.

(Bagpaa: Seglet ³⁾, Udskriften og Mogens Gyldenstjernes Paaskrift.)

Tiill wor kiere ffader her Mons Gylenstiern tiill Stierneholm ganske daterlige till skreffuet.

Soffye Giillenstiern.